

2018年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(研究留学生)

2018 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP (RESEARCH STUDENTS)

記入上の注意

- タイプまたは手書きでブロック体で明瞭に記入すること。
- 数字は算用数字を用いること。
- 年号はすべて西暦とすること。
- 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。

※本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のため
に使用するほかは、特にEmail

アドレス等の連絡先については、採用後における関係者のネットワークを作
ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用
しない。

INSTRUCTIONS

- Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters.
- Use Arabic numerals.
- Write years in western calendar.
- Write proper nouns in full without abbreviation.

※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the applicant is selected and by the Japanese government to send out information when needed.

1. 氏名 Name	自国語 Native language	Surname (姓) Given name (名) Middle name (ミドルネーム)
	アルファベット Alph abet	Surname (姓) Given name (名) Middle name (ミドルネーム)

※綴りはパスポートの表記同一にすること Write your name exactly as it appears in your passport.

2. 性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	3. 結婚歴 Marital Status	<input type="checkbox"/> 独身 Single				写真(4.5cm×3.5cm) Photo Paste your photo or digital image taken within 6 months. Write your name and nationality on the back of the photo. 6ヶ月以内に撮影した写真 またはデジタル画像を貼ること。写真の裏面に名前と国籍を書くこと。
4. 国籍 Nationality								
5. 日本国籍 Japanese Nationality	<input type="checkbox"/> 無 NO	<input type="checkbox"/> 有:離脱予定年月 YES: expatriation date	2	0	年 yy	月 mm		
6. 生年月日 Date of Birth	年 yyyy	月 mm	日 dd	年齢 (2018/4/1現在) Age (As of April 1, 2018)		歳 yrs		
※応募者は1983年4月2日以降に出生した者であること。 Applicants must have been born on or after April 2, 1983.								

7.(1) 現住所 Current Address		国名 Country	
(2) 渡日前住所 Your address before departure for Japan	<input type="checkbox"/> 同上 Same as above.		
	<input type="checkbox"/> 下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:		
	国名 Country		

※渡日前の住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更される」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。If the current address will be changed at the time of leaving from your country, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

(3) 電話番号 Phone number		(4) Email	
--------------------------	--	-----------	--

※可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。
You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.

(5) 現住所が日本又は国籍国以外の場合 If you currently reside in Japan or outside your home country	日本にいる場合、現在の在留資格の種類 If residing in Japan, what is your current visa status?			
	採用後は、原則として、国籍国の日本公館で査証申請をし、国籍国発の日本行き航空券が支給されることを理解しているか？ Do you understand that, in principle, after selected for MEXT Scholarship Student, you need to apply for a visa at a Japanese diplomatic office in your home country, and to be issued a plane ticket from your home country to Japan?			<input type="checkbox"/> はい YES
	国籍国への帰国の時期 When will you return to your home country?	2	0	年 yy 月 mm

※既に我が国の在留資格「永住者」、「定住者」等を有している場合であっても、採用後に「留学」に変更する必要がある。なお、国費外国人留学生の身分終了後に改めて「永住者」又は「定住者」の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があることを理解した上で申請すること。Please be aware that even if the applicant applies for the permanent-resident or long-term resident status of residence after the expiration of the status as a Japanese Government Scholarship student, the possibility exists that the application may not be approved.

8.(1)過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。 Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past?								<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
(2)「はい」の場合は以下にその期間、受入学校名を記入し、該当するプログラムに✓を入れること。 If "YES", please specify the period, the name of the school, and check either box of 'Program'.										
期間 Period	年 yyy	月 mm	～	年 yyy	月 mm	学校名 Name of school				
プログラム Program	<input type="checkbox"/> ①研究留学生 Research Students	<input type="checkbox"/> ②学部留学生 Undergraduate Students	<input type="checkbox"/> ③高等専門学校留学生 College Of Technology Students			<input type="checkbox"/> ④専修学校留学生 Specialized Training College Students				
	<input type="checkbox"/> ⑤日本語・日本文化研修留学生 Japanese Studies Students	<input type="checkbox"/> ⑥教員研修留学生 Teacher Training Students	<input type="checkbox"/> ⑦日韓共同理工系学部留学生 Japan-Korea Joint Government Scholarship Program For The Students In Science And Engineering Departments			<input type="checkbox"/> ⑧ヤング・リーダーズ・プログラム留学生 Young Leaders Program				
※過去に受給した奨学生が文部科学省奨学生に該当するか否か不明の場合は事前に希望大学担当者に相談すること。If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT scholarship or not, please consult in advance with staffs at University in Japan you wish to attend.										
(3)上記にて①、②、③、④又は⑥のプログラムを選択した者は、前回の受給終了から本奨学生支給開始時までに3年以上の教育研究の経験があるか。またその際の所属機関名、教育研究の内容、期間を記入すること。If you marked ①, ②, ③, ④ or ⑥ program above, have you have educational research experience exceeding more than three years from the first day of the month following the final payment of the previous scholarship to the beginning of the payment of this scholarship? If "YES", please specify the name of institution, the content, and the period.								<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO	
①	機関名 Name of institution				内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	～	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs	か月 mons
②	機関名 Name of institution				内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	～	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs	か月 mons
③	機関名 Name of institution				内容 Content					
	期間 Duration	From	年 yyyy	月 mm	～	To	年 yyyy	月 mm	年 yrs	か月 mons
通算教育研究期間(本奨学生支給開始時点) Total period of experience of education/research (As of the beginning of the payment of this scholarship) ※①～③の合計は3年以上であること。*The sum of ① to ③ must be over 3 years.								<input type="checkbox"/> 年 yrs	<input type="checkbox"/> か月 mons	
9. 日本国政府(文部科学省)奨学生制度による他の2018年度奨学生支給開始のプログラムに併願しているか。それらの日本政府(文部科学省)奨学生との併願は認められない。 Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) scholarships for which scholarship payments will begin in fiscal 2018? It is not allowed to apply for other Japanese government (MEXT) Scholarships at the same time.								<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
10.(1) 本制度による奨学生と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自國政府機関を含む)から奨学生等を受給、または受給予定であるか。 Are you receiving or scheduled to be receiving any scholarship from any organization other than the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) together with the MEXT Scholarship?								<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
※「はい」の場合、本奨学生と他の奨学生の併給は認められないため、本制度に採用後は他の奨学生の受給を停止しなければならないことを理解しているか。 If 'YES', do you understand you must cancel other scholarships after selected for MEXT Scholarship Student since it is not allowed to receive other scholarships together with the MEXT Scholarship?								<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO	
(2)他の奨学生に応募又は他の奨学生を受給している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。 If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.										
奨学生の内容 Describe the scholarship										

11. 学歴 Academic record

INSTRUCTIONS

1. 幼稚園・保育所教育は含まれない。
2. 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。
3.
「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。
4. 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例)高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. 居住の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合には、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。
6.
修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める)
7.
下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。
1. Exclude kindergarten education and nursery school education.
2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary education.
3. If the applicant has passed the university entrance qualification, indicate this in the Remarks column.
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the Remarks column.
Example: Skipped senior year for the early graduation.
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school.
6. Calculate and write the total number of years studied based on the duration as a student. (including extended leaves such as summer vacation)
7. You may use a separate piece of paper if the space below is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page.

初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior) High School)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	特記事項 Remarks										
高等教育 (大学学部) Tertiary(Higher) Education (Undergraduate)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	学位 Degree				特記事項 Remarks						
高等教育 (大学院) Tertiary(Higher) Education (Graduate)	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	
	学位 Degree				特記事項 Remarks						
高等教育 (大学院) Tertiary(Higher) Education	学校名 Name										
	所在地 Location	州・省 State/Province					市・町 City/Town				
	入学 From	年 yyyy	月 mm	～	卒業 To	年 yyyy	月 mm	修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons	

(Graduate)	学位 Degree		特記事項 Remarks			
修学年数合計(2018年4月1日現在) Total Years of Education (As of April 1, 2018)				修学年数 Duration	年 yrs	か月 mons

12.過去に専攻した専門分野(できるだけ具体的に詳細に書くこと。)
Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)

13.過去に論文を執筆したことがあるか
Have you ever written a thesis? ある YES ない NO

14.著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。
State the titles or subjects of books and papers (including graduation thesis) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication.

15.日本における最初の入学希望課程 The first course you plan to take in Japan	<input type="checkbox"/> 非正規生 Non-regular (Non-degree) course	<input type="checkbox"/> 修士課程 Master's degree course	<input type="checkbox"/> 博士課程 Doctoral course	<input type="checkbox"/> 専門職学位課程 Professional graduate course
16.日本における最終的な希望留学期間 Term you wish to study in Japan	<input type="checkbox"/> 非正規生のみ Only a non-degree student term	<input type="checkbox"/> 修士課程修了まで Up to the completion of master's degree program	<input type="checkbox"/> 博士課程修了まで Up to the completion of doctoral program	<input type="checkbox"/> 専門職学位課程修了まで Up to the completion of the professional graduate program
17.現職の有無 Do you currently have a job?	<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい → YES	勤務先名 employer's name	

18.職歴(直近2つまで記入すること。アルバイトは除く。)
Employment record: Write the 2 most recent employment and exclude part-time work.

勤務先及び所在地 Name and location of organization	勤務期間 Period of employment	役職名 Position	職務内容 Type of work
	From To		
	From To		

19. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening
日本語 Japanese				
英語 English				
その他 () Others ()				

※3から0で評価すること
Rate on a scale of 3 to 0.

3=優 Excellent	2=良 Good	1=可 Fair	0=不可 Poor
---------------	----------	----------	-----------

20. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他 Other	
---	-----------------	--------------	---------------------	--------------	--

21. 英語能力(資格) English language qualifications	TOEFL	IELTS	その他 Other	
---	-------	-------	--------------	--

22. 同伴家族欄(渡日する同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)
Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

※なお、同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.

氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	国籍 Nationality

23. 緊急の際の母国の連絡先 Person to be notified in applicant's home country in case of emergency.

氏名 Name		続柄 Relationship	
現住所 Current address		職業 Occupation	
電話番号／FAX番号 Phone / Facsimile number		Email	

24. 日本への渡航及び滞在歴 Past visits or stays in Japan List from your most recent visits.

期間 Period						渡航目的 Purpose	
From	年 y	月 m	～	To	年 y	月 m	
From	年 y	月 m	～	To	年 y	月 m	

私は2018年度日本政府(文部科学省)奨学生募集要項に記載されている事項をすべて了解し、上記の通り申請資格を満たしていることを確認の上、申請します。

I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for FY2018 and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.

申請者署名
Applicant's signature

申請年月日
Date of application

20 年 / 月 / 日
year month day